# NAD® M5

## Reproductor CD/SACD

ESPAÑOL

Manual del Usuario

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Guarde estas instrucciones para volver a consultarlas
- Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en el equipo de audio.

**1 Lea las instrucciones –** Deben leerse todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de utilizar el producto.

**2 Guarde las instrucciones** – Las instrucciones de seguridad y de operación deben guardarse para referencia futura.

**3 Atienda a las advertencias –** Se deben atender todas advertencias ubicadas sobre el producto y en las instrucciones de uso.

**4 Siga las instrucciones** – Se deben seguir todas las instrucciones de operación y uso.

**5 Limpieza** – Desenchufe este producto antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para la limpieza.

**6 Accesorios** – No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden implicar riesgos.

**7 Agua y humedad** – No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, palangana, fregadero, o lavadero; en un sótano húmedo; o cerca de una piscina; y similares.

**8 Accesorios** – No coloque este producto sobre un carrito, apoyo, trípode, montura, o mesa inestable. El equipo puede caerse, causando lesiones graves a un niño o adulto, y daños serios al producto mismo. Use solamente un carrito, apoyo, trípode, mesa o montura recomendada por el fabricante, o vendida con el producto. Cualquier montaje del producto debe seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

**9** Debe moverse con mucho cuidado el producto sobre un carrito. Las detenciones rápidas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que el conjunto se vuelque.

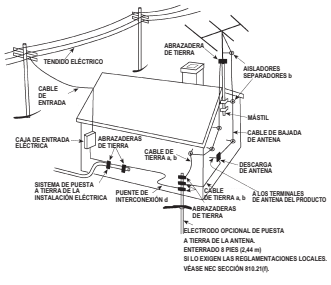
**10 Aireación** – Las ranuras y aberturas en el gabinete son provistas para aireación, para asegurar un funcionamiento fiable del producto y para protegerlo del recalentamiento, y no se deben bloquear o cubrir. Nunca debe ubicarse el producto sobre una cama, sofá, alfombra, u otra superficie similar, que pueda bloquear las aberturas. Este producto no debe ser colocado en una instalación cerrada como una librería o bastidor a menos que se suministre una ventilación adecuada o se sigan las instrucciones del fabricante al respecto.

**11 Fuente de energía** – Este producto debe ser conectado solamente al tipo de alimentación indicado sobre etiqueta. Si usted no está seguro del tipo de energía eléctrica en su hogar, consulte al distribuidor del producto o a la empresa de electricidad.

- **Desconexión del equipo.** Cuando el interruptor de encendido está en la posición Off, el reproductor de SACD/CD no está desconectado completamente de la red eléctrica. El método primario para aislar el reproductor de SACD/CD de la electricidad es desenchufarlo completamente. Asegúrese de que el enchufe permanezca siempre accesible. Al instalar el producto, asegúrese de que el enchufe es fácilmente accesible.
- **Período de no uso.** Desenchufe el cordón de alimentación de CA si la unidad no será utilizada por un período largo, como varios meses o más.
- **Productos CLASE 1;** El M5 deberá conectarse a un **ENCHUFE** con conexión de protección a tierra.

**12 Protección del cordón de alimentación –** Debe ubicarse el cordón para evitar que se le camine por encima o que se dañe por el mobiliario u otros objetos. Se debe prestar atención particular al punto en que el cable sale del producto, y junto al enchufe.

**13 Puesta a tierra de la antena exterior** – Si se conecta una antena exterior o sistema de cable, asegúrese de que estén a tierra, para ofrecer cierta protección contra sobretensiones y la acumulación de cargas estáticas. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional canadiense (NEC), ANSI/NFPA 70, provee información con respecto a la correcta puesta a tierra del mástil y la estructura de soporte, puesta a tierra del cable conductor de antena a una unidad de descarga, calibre de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a electrodos de puesta a tierra, y requisitos para la varilla o electrodo de puesta a tierra.


TENDIDO ELÉCTRICO
ABRAZADERA DE TIERRA
AISLADORES SEPARADORES b
CABLE DE ENTRADA
MÁSTIL
CAJA DE ENTRADA ELÉCTRICA
ABRAZADERAS DE TIERRA
CABLE DE BAJADA DE ANTENA
CABLE DE TIERRA a, b
DESCARGA DE ANTENA
SISTEMA DE PUESTA A TIERRA DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA
PUENTE DE INTERCONEXIÓN d
CABLE DE TIERRA a, b
A LOS TERMINALES DE ANTENA DEL PRODUCTO
ABRAZADERAS DE TIERRA
ELECTRODO OPCIONAL DE PUESTA A TIERRA DE LA ANTENA ENTERRADO 8 PIES (2,44 m) SI LO EXIGEN LAS REGLAMENTACIONES LOCALES. VÉASE NEC SECCIÓN 810.21(F).

### NOTA AL INSTALADOR DE TV POR CABLE

- *Este recordatorio se suministra para llamar la atención del instalador del sistema de televisión por cable (CATV) a la Sección 820-40 del NEC que provee indicaciones para la puesta a tierra correcta y, en particular, especifica que el cable a tierra deberá conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible del punto de entrada del cable como sea posible.*

**14 Rayos –** Para mayor protección de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando se lo deja sin atención y sin uso por largos períodos, desenchúfelo de la corriente eléctrica y desconecte la antena o el sistema de cable. Así evitará daños al producto por rayos y sobretensiones en la línea.

**15 Líneas eléctricas** – No se debe ubicar un sistema de antena exterior en las cercanías de líneas eléctricas aéreas o de otros circuitos, o donde pueda caer sobre esas líneas o circuitos eléctricos. Al instalar un sistema de antena exterior, debe tenerse extremo cuidado de no tocar esas líneas o circuitos eléctricos, dado que el contacto podría ser fatal.

**16 Sobrecarga** – No sobrecargue los enchufes, cables alargadores, o enchufes integrados, porque esto puede provocar un incendio o descarga eléctrica.

**17 Entrada de líquidos y objetos** – Nunca introduzca objetos de ninguna índole por las aberturas del producto, porque podrían tocar puntos de tensión peligrosos o causar cortocircuitos que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca derrame ningún tipo de líquido sobre el producto.

### ADVERTENCIA

**18 Transporte** – Transporte el M5 en los contenedores de transporte suministrados. No transporte el M5 usando un contenedor de transporte; hacerlo puede perjudicar el reproductor de SACD/CD o a las personas.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



**19 Daños que requieren servicio** – Desenchufe el producto y solicite la reparación al personal de servicio autorizado bajo las siguientes condiciones:

- **a)** Cuando el cordón eléctrico o el enchufe está dañado.
- **b)** Si se ha derramado líquido, o han caído objetos en el producto.
- **c)** Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o el agua.
- **d)** Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de uso. Ajuste sólo los mandos cubiertos por las instrucciones de uso, dado que un ajuste impropio de otros mandos puede ocasionar daño y frecuentemente requerirá un trabajo extenso de un técnico autorizado para restaurar el producto a su funcionamiento normal.
- **e)** Si el producto se ha caído o dañado de cualquier modo.
- **f)** Cuando el producto exhibe un cambio notorio en su funcionamiento, esto puede indicar la necesidad de servicio.

**20 Piezas de repuesto** – Cuando se necesitan repuestos, asegúrese de que el servicio técnico ha utilizado piezas de repuesto especificadas por el fabricante o con las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden ocasionar incendio, descarga eléctrica, u otros peligros.

**21 Verificación de seguridad –** Al terminar cualquier servicio o reparaciones a este producto, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en adecuadas condiciones de funcionamiento.

**22 Montaje en techo o pared** – El producto puede ser montado en una pared o techo sólo como lo recomienda el fabricante.

## ADVERTENCIA

PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE ARTEFACTO A LA HUMEDAD O LA LLUVIA. EL SÍMBOLO DE RAYO CON UNA PUNTA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO, ESTÁ DESTINADO ALERTAR EL USUARIO AL PRESENCIA DE "TENSIÓN PELIGROSA" SIN AISLAR DENTRO DE LA CAJA DEL PRODUCTO QUE PUEDE SER DE SUFICIENTE MAGNITUD PARA REPRESENTAR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA A LAS PERSONAS.

EL SIGNO DE ADMIRACIÓN DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ESTÁ DESTINADO ALERTAR EL USUARIO A LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN LA DOCUMENTACIÓN QUE ACOMPAÑA AL EQUIPO

**PRECAUCIÓN**

Cambios o modificaciones a este equipo no expresamente aprobadas por NAD Electronics podrían anular la autoridad del usario para utilizar este equipo.

**PRECAUCIÓN RESPECTO A LA UBICACIÓN**

Para mantener una ventilación adecuada, asegúrese de dejar un espacio alrededor la unidad (de las dimensiones externas mayores incluidos elementos salientes) igual o mayor a lo que se indica:

Paneles derecho e izquierdo: 10 cm

Panel trasero: 10 cm

Panel superior: 50 cm

PRECAUCIÓN
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
NO ABRIR
ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO QUITE LA TAPA NI EL PANEL POSTERIOR. DENTRO NO HAY PARTES QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. SOLICITE LA ASISTENCIA DE PERSONAL AUTORIZADO PARA EL SERVICIO TÉCNICO.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS CLIENTES DEL REINO UNIDO

**NO QUITE** el enchufe de este equipo. Si la clavija suministrada no es apta para los enchufes de su hogar o el cable es demasiado corto para alcanzar un enchufe, obtenga un alargador de seguridad aprobado o consulte a su distribuidor. Si, no obstante, se corta la clavija, QUITAR EL FUSIBLE y elimine la CLAVIJA de inmediato, para evitar el posible peligro de descarga por conexión accidental a la electricidad. Si este producto no viene provisto una clavija eléctrica, o se le debe colocar una, siga las instrucciones siguientes:

**IMPORTANTE**

**NO** realice ninguna conexión al terminal más grande marcado con la letra "E" o por el símbolo de seguridad de tierra o de color VERDE o VERDE Y AMARILLO.

Los conductores del cordón de alimentación de este producto van coloreados de acuerdo al siguiente código:

AZUL – NEUTRO

MARRÓN – VIVO

Como estos colores pueden no corresponder con las marcas de color que identifican los terminales de su clavija, proceda como sigue:

El conductor AZUL debe conectarse al terminal marcado con la letra "N" o de color NEGRO.

El conductor MARRÓN, al terminal marcado con "L" o de color ROJO

Al reemplazar el fusible, sólo se debe usar un tipo aprobado del valor correcto, y asegúrese de volver a poner la tapa del fusible.

**EN CASO DE DUDA CONSULTE A UN ELECTRICISTA**

Este producto está fabricado para cumplir con los requisitos sobre interferencia de radio de las directivas de la CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE, y 73/23/CEE.

CE

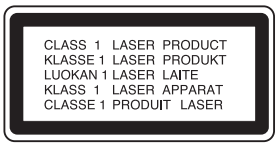
## NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN AMBIENTAL

Al final de su vida útil, no se debe eliminar este producto junto con los residuos normales del hogar, sino que debe ser devuelto en un punto de recolección para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos sobre el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje.

Los materiales puede ser reutilizados de acuerdo a los símbolos. Mediante la reutilización, el reciclado de materias primas, u otras formas de reciclado de productos usados, se realiza un aporte importante a la protección de nuestro medio ambiente. Su representante local o el ayuntamiento le pueden indicar dónde se encuentra el punto de reciclaje correspondiente.

# Introducción

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES




**ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA HUMEDAD O LA LLUVIA**

**PRECAUCIÓN**

ESTE REPRODUCTOR DE CD/SACD EMPLEA UN SISTEMA LÁSER. PARA ASEGURAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO CON CUIDADO Y GUÁRDELO PARA REFERENCIA FUTURA. SI LA UNIDAD REQUIERE MANTENIMIENTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN ESTABLECIMIENTO DE SERVICIO AUTORIZADO.
EL USO INAPROPIADO DE LOS MANDOS Y DE AJUSTES PARA MODIFICAR EL FUNCIONAMIENTO, O PROCEDIMIENTOS QUE NO CORRESPONDAN A LO INDICADO, PUEDEN OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
PARA EVITAR LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL RAYO LÁSER, NO INTENTE ABRIR LA CAJA. EXISTE RADIACIÓN LÁSER VISIBLE CUANDO SE ABRE LA CAJA. NO MIRE EL HAZ LÁSER.
EL APARATO NO DEBERÁ EXPONERSE A GOTEO O SALPICADURAS Y NO DEBEN PONERSE OBJETOS CON LÍQUIDOS, COMO FLOREROS, SOBRE ÉL.

**ADVERTENCIA: CAMBIOS O MODIFICACIONES NO EXPRESAMENTE APROBADAS POR LA PARTE RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA UTILIZAR ESTE EQUIPO.**

**NOTA**

*El M5 NO se ajusta automáticamente a la tensión eléctrica. Conéctelo sólo a la tensión de CA indicada, es decir, 120 V 60 Hz o 230 V 50 Hz.*

**ANOTE SU NÚMERO DE MODELO (AHORA, MIENTRAS PUEDE VERLO).** El modelo y número de serie de su nuevo reproductor de CD/SACD están ubicados en la parte posterior. Por su comodidad futura, le sugerimos que anote estos números aquí:

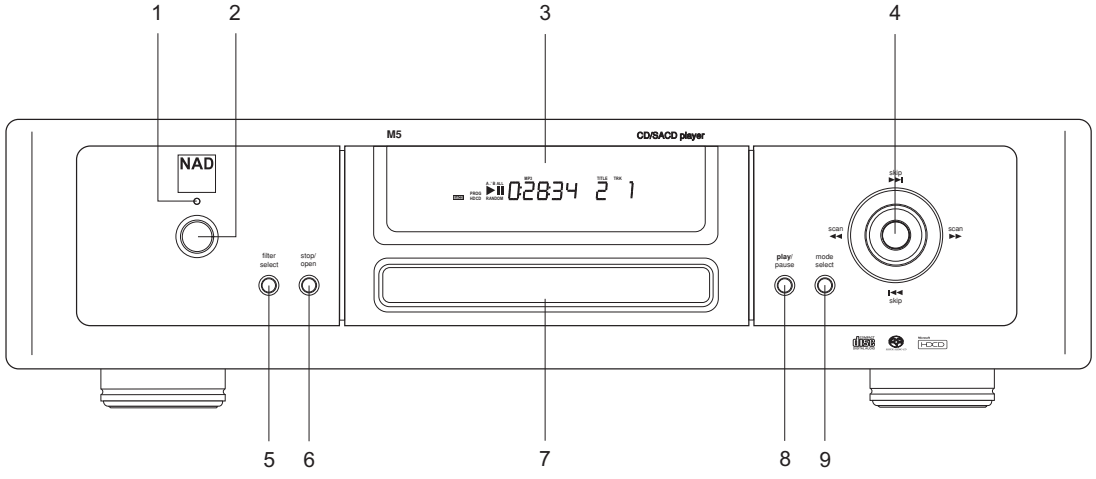
Modelo N.°:_____Serie N.°:_____

NAD es una marca comercial de NAD Electronics International, una división de Lenbrook Industries Limited
Copyright 2006, NAD Electronics International, una división de Lenbrook Industries Limited

## CONTENIDO

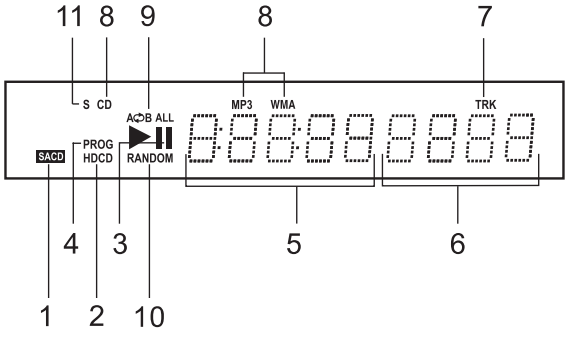
**INTRODUCCIÓN**
**Instrucciones de seguridad importantes . . . . . 2-4**
**IDENTIFICACIÓN DE LOS MANDOS**
**Panel frontal/Pantalla . . . . . 5**
**Paneles traseros . . . . . 6**
**Preparación del mando a distancia . . . . . 7**
**Mando a distancia . . . . . 8**
**Manejo del M5 con el mando a distancia . . . . . 9**
**MANEJO**
**Manejo del M5 . . . . . 10**
Introducción . . . . . 10
**Reproducción especial . . . . . 11-12**
Función de apagado automático . . . . . 11
Saltar pistas e índices . . . . . 11
Búsqueda a alta velocidad (SACD/CD) . . . . . 11
Repetición . . . . . 11
Repetición de secciones entre dos puntos específicos (REPETICIÓN A-B) . . . . . 12
Reproducción aleatoria . . . . . 12
Modo Program (Programa) . . . . . 12
**Reproducción con CD, SACD, MP3 y WMA . . . . . 13**
Conexión a un sistema de audio multicanal (SACD) . . . . . 13
**CARACTERÍSTICAS ESPECIALES**
**Ajustes originales . . . . . 14-15**
Navegación general por la pantalla (OSD) . . . . . 14
Audio . . . . . 14
Vídeo . . . . . 15
Idioma . . . . . 15
Restauración del sistema . . . . . 15
**REFERENCIA**
**Solución de problemas . . . . . 16**
**Especificaciones . . . . . 17**

## PANEL FRONTAL




**1-2** Botón de encendido e indicador de encendido/en espera (On/Standby)
**3** Pantalla
**4** Select/Enter/Botones de navegación
**5** **Botón de selección de filtro** (seleccionar entre el ancho de banda Normal o ancho de banda Lento) para CD, MP3 y WMA.
**6** **Botón parar/abrir**
**7** Bandeja de CD
**8** **Botón reproducir/pausa**
**9** **Botón selección de modo** (seleccionar entre SACD o CD)

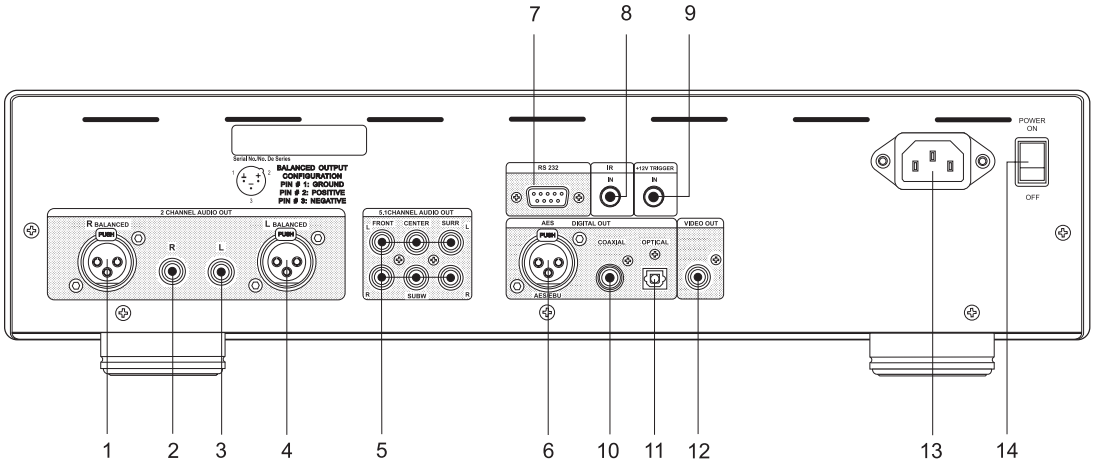
## PANTALLA FRONTAL




**1** **SACD** indicador de salida multicanal
**2** **Indicador HDCD**
**3** Indicadores de reproducción y pausa
**4** **Indicador PROG**rama
**5** Pantalla de tiempo total de reproducción y texto
**6** Visor de número de pista y texto
**7** **Indicador TRK** (pista)
**8** Indicadores **CD/MP3/WMA**
**9** Indicador Repetir, repetir **ALL** (repetir TODOS), repetir **A-B**
**10** **Indicador de reproducción RANDOM** (aleatoria)
**11** Indicador de **Filtro lentro**

# Identificación de los mandos

## PANEL POSTERIOR




**1** **Salida equilibrada analógica derecha.**
**2** **Salida de audio analógico derecha**.
**3** **Salida de audio analógico izquierda.**
**4** **Salida equilibrada analógica Izquierda.**
**5** **Salida de audio multicanal de SACD:**
**Salidas audio 5.1 FRONT (canales frontales) I** y **D**
**Salida audio 5.1, CENTRO** y **SUBW** (subwoofer)
**Salida audio 5.1 SURR** (sonido envolvente) **I** y **D**
**6** **Salida digital Conector equilibrado AES/EBU**.
**7** **Conector RS: 232** Entrada/Salida.
**8** **IR IN (Entrada de infrarrojos)**.
**9** **Entrada disparador (accionador) de +12V**.
**10** **Salida coaxial**
**11** **Salida óptica**
**12** **Salida vídeo compuesto** (NTSC, PAL, PAL 60)
**13** Conector del cordón de alimentación toma (120 V para América del Norte, 230 V para Europa)
**14** **Encendido (ON/OFF)**

**NOTAS**

*Conecte el cable digital óptico (no suministrado) firmemente para que coincida la disposición del cable y el conector.*

El **+12V TRIGGER IN** *es un conector miniatura de 3.5 mm con la señal de detección de +12 V al centro. Recomendamos que use un cable apantallado de buena calidad para conectar la clavija mono de 3.5 mm para evitar accionamientos en falso del reproductor de SACD/CD por interferencia electromagnética de equipos electrónicos vecinos. El* ***+12V-IN TRIGGER*** *permite que una señal exterior de +12 V encienda el NAD M5 a partir del modo de espera. Esta señal del disparador de +12 V debe ser continua para mantener el M5 encendido (ON). Cuando se quita la señal de +12 V, el M5 vuelve al modo de espera. Compruebe las especificaciones del ingreso de disparador de los otros componentes para asegurar que éstas son compatibles con el M5. Todas las entradas y salidas****+12V-TRIGGER*** *de otros componentes NAD con esta función son totalmente compatibles con la del NAD M5. Antes de hacer cualquier conexión a cualquier* ***+12V-TRIGGER IN*** *verifique que todos los componentes están desconectados de la energía eléctrica. En caso de duda sobre las conexiones, instalación y/o funcionamiento de la conexión* ***+12V-TRIGGER IN,*** *consulte su distribuidor o agente de ventas NAD. La no observancia de lo anterior puede ocasionar daño al NAD M5 y/o cualquier componente auxiliar conectado.*

*El conector* ***IR IN (ENTRADA DE INFRARROJOS)*** *se conecta a la salida de un repetidor IR (infrarrojo) (Xantech o similar), o la salida de IR de otro componente para comandar el M5 desde una ubicación remota. Pregunte su distribuidor o instalador para más detalles*

*La* ***AES/EBU DIGITAL OUTPUT*** *es una salida digital de norma profesional. La señal está disponible en el conector XLR/Cannon marcado AES/EBU, que permite lo máximo en transmisión de alta calidad digital con el mejor equipamiento vinculado. La salida de datos seriales se toma después de la corrección de errores pero antes de la conversión de digital a analógico y el filtrado. La salida está separada mediante transformador de los circuitos D-a-A incorporados.*

*Las salidas equilibradas* ***(BALANCED)*** *derecha e izquierda conectan a un amplificador o preamplificador que utiliza conectores de entrada XLR equilibrados, como el NAD M3. El cableado estándar utilizado para estos conectores es: Clavija 1 masa del chasis (TIERRA), Clavija 2 vivo (+ OUT), y Clavija 3 tierra de la señal (- OUT)*

*El conector* ***RS-232*** *tiene una configuración DB-9 RS-232 estándar. Use un cable serie común DB-9 RS-232 para conectar el DB-9 RS-232 de su PC con Windows® y el conector equivalente del M5.*

*Para sonido envolvente multicanal de SACD, conectar la salida* ***5.1 CHANNEL AUDIO OUT*** *para discos SACD de dos canales y multicanal a su preamplificador de sonido envolvente 5.1.*

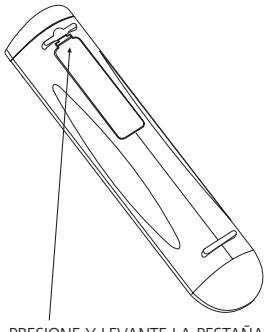
*Para los discos CD, MP3, y WMA PCM conectar la salida* ***2 CHANNEL AUDIO OUT*** *a su sistema estereofónico. Los medios PCM sólo aparecen en las salidas* ***Analog Audio OUT*** *y* ***DIGITAL OUT.***

## PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA



Insertar las pilas en el mando a distancia para poder usarlo para manejar el M5.

**1** Abra la tapa de la batería
**2** Inserte dos pilas (tamaño AA)
**3** Verifique que las pilas respetan los signos + y – dentro del compartimiento.
**4** Cierre la tapa

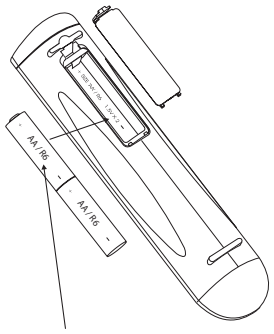


PRESIONE Y LEVANTE LA PESTAÑA PARA SACAR LA TAPA DE LAS PILAS.

### NOTAS SOBRE LAS PILAS

*El uso inadecuado de las pilas puede causar pérdidas de líquido y corrosión.*

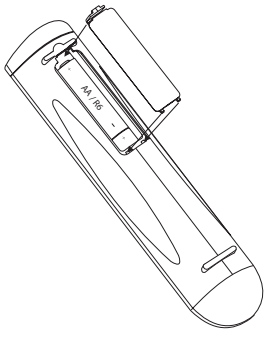
- *Para manejar el mando a distancia correctamente, siga las instrucciones.*
- *No inserte las pilas en el mando a distancia en la dirección incorrecta.*
- *No recargue, caliente, abra o cortocircuite las pilas.*
- *No arroje las pilas al fuego.*
- *No deje pilas agotadas en el mando a distancia.*
- *No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas viejas y nuevas.*
- *Si usted no usará el mando a distancia por un período largo, quite las pilas para evitar que éstas puedan causar daños por corrosión.*
- *Si el mando a distancia no funciona correctamente o si el alcance de funcionamiento se reduce, reemplace todas las pilas con otras nuevas.*
- *Si se producen fugas de las pilas, limpie el líquido del compartimiento, y ponga pilas nuevas.*
- *Las pilas deberían durar aproximadamente un año con uso normal.*




COLOQUE LAS PILAS EN EL RECEPTÁCULO. MANTENGA LA POLARIDAD CORRECTA

### MANEJO DEL M5 CON EL MANDO A DISTANCIA

Apunte el mando a distancia al sensor y pulse los botones.
Distancia: Unos 23 pies (7 m) del frente del sensor del mando
Ángulo: Unos 30 grados en cada dirección del frente del sensor del mando



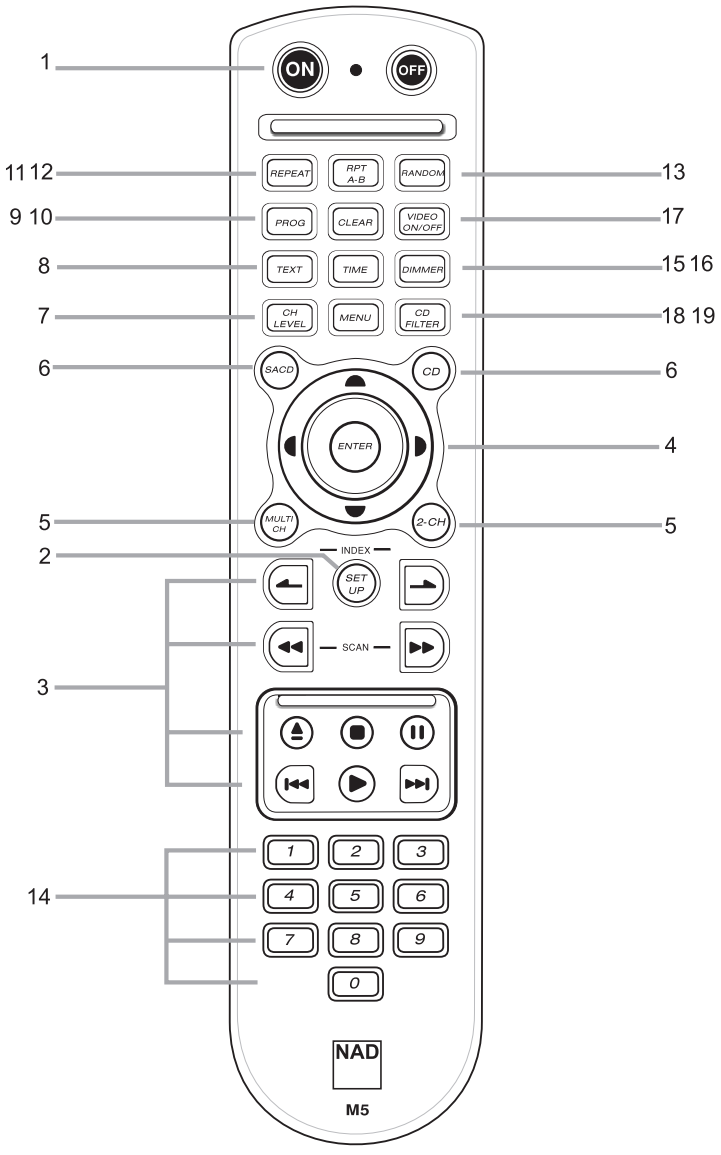

PRESIONE LA TAPA DE LAS PILAS HASTA QUE SE CIERRE EN SU LUGAR

### NOTAS SOBRE EL MANDO A DISTANCIA

- *No exponga el sensor del mando del M5 a una fuente de luz fuerte como la luz solar directa o iluminación intensa. Si lo hace, posiblemente no pueda maneja el M5 con el mando a distancia.*
- *Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia del M5.*
- *No deje caer ni golpee el mando a distancia.*
- *No deje el mando a distancia cerca de un lugar extremadamente caliente o húmedo.*
- *No derrame agua ni ponga nada húmedo sobre el mando a distancia.*
- *No desmonte el mando a distancia.*

# Identificación de los mandos

## MANDO A DISTANCIA




**1** POWER **ON**, POWER **OFF** (Encendido/apagado)
**2** **SETUP** (Configuración)
**3** Mandos del transporte: ABRIR/CERRAR, PARADA, PAUSA, PASO, REPRODUCIR, OMITIR, BUSCAR, ÍNDICE SACD
**4** **ENTER** (Intro) y botones de navegación
**5** Botones de SACD **MULTI-CH** y SACD **2-CH**
**6** **Botones SACD** y **CD**
**7** **CH LEVEL** (Nivel del canal)
**8** **TEXTO**
**9** **PROGRAMA**
**10** **BORRAR**
**11** **REPETICIÓN**
**12** **REPETICIÓN A-B**
**13** **ALEATORIA**
**14** Botones numéricos
**15** Atenuador del VFD
**16** **HORA**
**17** **VÍDEO ON/OFF.**
**18** **FILTRO DE CD**
**19** **MENÚ**

**1** Los botones de encendido con las etiquetas **ON** y **OFF** pasarán el M5 del modo de espera al modo encendido, sólo si el interruptor de balancín **POWER** en la parte trasera izquierda del M5 está en la posición **ON**.

**2** El botón **SETUP** para modificar las configuraciones de salida del M5.

**3** Hay diez botones de control del transporte que permiten manejar directamente los discos CD/SACD. Estas botones controlan las operaciones básicas de: Abrir/Cerrar ⏏ la bandeja, Detención ⏹, Pausa ⏸, Omitir adelante y atrás ⏮/⏭, Reproducir ▶, Buscar pistas ◀◀/▶▶, e Índice de pistas ⬑/⬏.

**4** Los botones de navegación ◖/◗/◠/◡ conjuntamente con el botón **ENTER** permiten navegar por las pantallas del OSD (display en pantalla), de título y de menú.

**5** Selección directa de multicanal y de dos canales de SACD híbrido. Selecciona salida de audio de dos canales o multicanal de los conectores analógicos.

**6** En el caso de discos SACD híbridos, seleccionar **CD** estéreo 2 canales o audio multicanal **SACD**.

**7** Para discos SACD multicanal. Pulse **CH LEVEL** y usando los botones de navegación realice el ajuste fino del nivel del canal seleccionado. Pulse los botones de navegación izquierdo/derecho para seleccionar el canal deseado. Pulse el **CH LEVEL** para salir de los ajustes.

**8** Para discos SACD multicanal. Pulse **TEXT** para mostrar la documentación del artista y el título de la pieza que se está reproduciendo. Esta información se desplazará por la pantalla VFD.

**9** En modo Stop (Parada), use el botón **PROGRAM** para seleccionar el orden en que se reproducirán los discos. Se puede programar un máximo de 20 títulos.

**10** En modo Stop (Parada), use el botón **CLEAR** para modificar la selección programada.

**11** Seleccione **REPEAT** para repetir una sola pista o repetir todo el disco. Para eliminar la función de repetición, pulse el botón **REPEAT** hasta que el icono **REPEAT** se borre de la pantalla VFD.

**12** Seleccione **REPEAT A-B** si desea repetir sólo una sección de la pieza que se está reproduciendo. Pulse una vez para indicar el punto de inicio y una segunda vez para el punto de fin. Pulse una tercera vez para cerrar la función **REPEAT A-B**.

**13** Seleccione la función **RANDOM** para reproducir aleatoriamente varias pistas del CD o SACD. Pulse una vez para activar la función **RANDOM**, y una segunda vez para desactivarla.

**14** Los botones numéricos se usan para seleccionar directamente por los números de pista.

**15** Seleccione la función **DIMMER** para atenuar la luz de la pantalla VFD del M5. Hay tres niveles: brillo bajo, medio, y alto. El predeterminado es alto.

**16** En modo Play (reproducción), use el botón **TIME** para mostrar: el tiempo restante o el tiempo total transcurrido en todo el disco, y el tiempo restante o transcurrido por pista en la pantalla VFD.

**17** El botón **VIDEO ON/OFF** se usa para activar y desactivar la salida de señal de vídeo.

**18** El botón **CD FILTER** se usa para seleccionar el ancho de banda del filtro pasabajos de audio del CD que se esté reproduciendo. Las opciones son ancho de banda NORMAL y SLOW (lento). En algunas grabaciones la posición SLOW puede ofrecer una amplia gama de frecuencias y una sensación espacial. Conmute entre estas dos posiciones cuando el disco está en modo STOP (Parada). Esta característica no está disponible para discos SACD.

**19** El botón **MENU** detiene automáticamente la reproducción y vuelve al M5 al menú principal del disco que se está reproduciendo. En las grabaciones MP3 y WMA el menú será el directorio raíz grabado. En los SACD híbridos, el menú es el directorio de selección CD/SACD.

# MANEJO DEL M5



## INTRODUCCIÓN

Cuando desee reproducir un SACD, MP3, WMA o CD de audio, encienda su sistema de audio y el TV y seleccione la fuente de vídeo compuesto conectada al reproductor de CD/SACD.

**Ponga en ON el interruptor POWER en el panel posterior.** El indicador de encendido del M5 se pondrá azul.

**Pulse OPEN/CLOSE**. Se abre la bandeja del disco.

- Con este botón se puede abrir la bandeja, incluso si el reproductor de CD/SACD está en modo de espera. El indicador de encendido pasará de ámbar a azul.

**Coloque un disco sobre la bandeja del disco con el lado grabado hacia abajo.**

- Hay dos tamaños de disco distintos. Coloque el disco en la guía correcta sobre la bandeja del disco. Si el disco está fuera de la guía, se puede dañar, y hacer funcionar mal al M5.
  Pulse **PLAY** (reproducir). La bandeja del disco se cierra automáticamente y comienza la reproducción.
- Si se pone el disco al revés (y es un disco de un solo lado grabado), aparecerá NO DISC aparecerá en la pantalla VFD del M5.
- Si coloca un SACD/CD de audio, aparecerá el total de pistas y de tiempo.
- Después de reproducir todas las pistas, el M5 se detiene automáticamente y vuelve a la pantalla de menú.

**Pulse las teclas de navegación y pulse ENTER (Intro), o pulse uno más botones numéricos para seleccionar la pieza deseada.** Comenzará la reproducción del elemento seleccionado.

- Para más datos, consulte la cubierta o el estuche del disco que está reproduciendo.

## DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN

Cuando la unidad no está en uso, quite el disco y pulse el botón **OFF** del mando a distancia para pasar a modo de espera. Si se deja el M5 sin uso por un periodo largo como durante unas vacaciones, desactívelo pulsando el interruptor negro **POWER ON/OFF** en la parte posterior.

## NOTAS

- *No mueva el reproductor de CD/SACD durante la reproducción. Hacerlo puede dañar el disco y el equipo.*
- *Use el botón **OPEN/CLOSE** en el M5 o ⏏ en el mando a distancia para abrir y cerrar la bandeja del disco.*
- *No tire ni empuje de la bandeja mientras está en movimiento. Hacerlo puede provocar que el M5 funcione mal.*
- *No tire hacia arriba de la bandeja o le ponga encima ningún objeto que no sea un disco. Hacerlo puede provocar que el M5 funcione mal.*
- *Mantenga los dedos fuera del bandeja cuando se cierra. Tenga especial cuidado con los dedos de los niños cuando se cierra la bandeja, porque pueden sufrir lesiones.*
- *Según el disco SACD, algunas operaciones puede ser distintas o restringidas. Consulte la cubierta o el estuche del disco respectivo.*

## FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

El M5 puede ser puesto en espera por la señal de **12V-TRIGGER IN**. También, el M5 pasará automáticamente al modo de espera después que el salvapantallas (Screen Saver) ha estado activado por unos 8 minutos.

## DETENER LA REPRODUCCIÓN

Pulse STOP durante la reproducción desde el mando a distancia o el M5.

## SALTAR PISTAS E ÍNDICES

### SALTAR HACIA ADELANTE

Pulse ▶▶| o ⇀ durante la reproducción. Se omite (salta) una pista o índice cada vez que se pulsa el botón.

### SALTAR HACIA ATRÁS

Pulse |◀◀ o ↼ durante la reproducción. Cuando el botón se pulsa una vez en medio de una pista o índice, el reproductor vuelve al comienzo de esa pista o índice. Cuando se pulsa nuevamente |◀◀ o ↼, se salta una pista o índice cada vez que se pulsa el botón.

## BÚSQUEDA A ALTA VELOCIDAD (CD, SACD)

Se pueden reproducir discos a varias velocidades. Para búsqueda rápida hacia adelante o hacia atrás durante la reproducción, pulse los botones Scan ◀◀ o ▶▶.
La velocidad de avance (retroceso) es relativamente lenta al principio. Cuando se pulsa nuevamente el botón, la velocidad se acelera. (Por cada pulsación, a velocidad aumenta hasta 5 en pasos para los CD). La velocidad se mantiene después que se suelta el botón. Para volver a la reproducción normal, Pulse **PLAY** (reproducir).

### NOTAS

- *El reproductor de CD/SACD no reproduce sonido durante el avance y retroceso a alta velocidad.*
- *No todos los discos admiten las velocidades máximas de búsqueda.*

## REPETICIÓN

Pulse REPEAT durante la reproducción. Cada vez que se pulsa este botón, la pantalla de TV cambia como se ilustra abajo y el disco repetirá una pista.

### SACD/CD/MP3/WMA

Repetición de la pista actual.
Repetición del disco que se está reproduciendo.
Cancelar el modo de repetición (reproducción normal).

### PARA PROGRAMAR LA REPRODUCCIÓN REPETIDA (CD/SACD)

Si se pulsa REPEAT durante la reproducción de un programa, se produce la repetición como se indica abajo.

Repetición de la pista programada actual
Repetición de todos los programas
Cancelar el modo de repetición pulsando el botón REPEAT varias veces hasta que aparezca REPEAT OFF.

# REPRODUCCIÓN ESPECIAL



## REPETICIÓN DE SECCIONES ENTRE DOS PUNTOS ESPECÍFICOS (REPETICIÓN A-B)

1 **Pulse A-B durante la reproducción en el punto en que la repetición debe iniciarse (A).**
2 **Pulse A-B durante la reproducción en el punto en que la repetición debe terminar (B).**
Se inicia la reproducción reiterada de la selección entre puntos A y B.

**Para volver a la reproducción normal**
**Pulse el botón A-B una vez, aparece "REPEAT OFF".**

### NOTAS

- *La reproducción repetida funciona sólo con discos para los que aparece el tiempo de reproducción transcurrido en la pantalla durante la reproducción.*
- *La reproducción repetida puede no funcionar bien con algunos SACD.*
- *REPETICIÓN A-B funciona sólo dentro de una pista del disco.*
- *Repetir y reproducir pueden no funcionar con CD-R y CD-RW con codificación MP-3.*

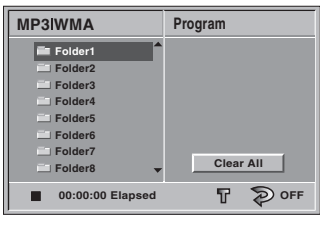
## REPRODUCCIÓN ALEATORIA

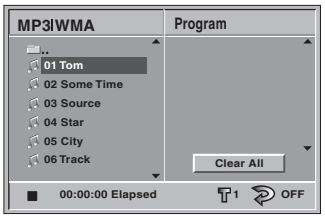
1 **Pulse RANDOM durante la reproducción normal o con el disco detenido. El M5 inicia automáticamente la reproducción aleatoria y el indicador RANDOM aparecerá en la pantalla del M5.**

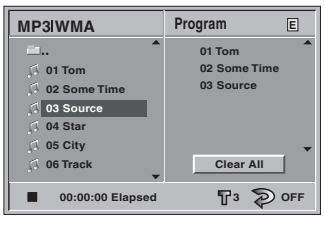
2 **Para reanudar la reproducción normal, pulse RANDOM.**

### NOTA

- *Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio (al azar). (Reproducción aleatoria)*
- *La reproducción aleatoria puede no ser posible en ciertos discos.*
- *Si usted pulsa el botón SKIP durante la reproducción aleatoria, el reproductor de CD/SACD pasa al azar a otra pista e inicia la reproducción.*




## MODO PROGRAM (PROGRAMA)

El reproductor reproduce las pistas del disco en el orden que usted indique.

1 **Pulse PROGRAM durante el modo de detención (stop)**. Aparece la ventana de reproducción de programa en la pantalla de TV. Para salir de la pantalla, pulse PLAY o PROGRAM.

2 **Pulse un botón o botones numéricos para seleccionar el número de pista deseado**. Pulse ENTER (Intro) para guardar la pista. Repita el paso 2 para seleccionar otra pista. Se pueden programar hasta 20 pistas.

3 **Pulse PROGRAM o PLAY para cerrar la pantalla**. La pista seleccionada es almacenada en la memoria y empieza la reproducción en la secuencia programada.
Si pulsa PROGRAM para cerrar la pantalla, se memorizan las pistas seleccionadas. Si pulsa PROGRAM después de eliminar "Resume Play" se elimina la programación de las pistas seleccionadas.

### NOTA

*Después de reproducir todas las pistas programadas, se detiene la reproducción.*

### ELIMINACIÓN DEL PROGRAMA

Para quitar del programa las pistas una por una
Pulse los botones de navegación para seleccionar el número no deseado y pulse **CLEAR** en el mando a distancia del M5.
Pulse PROGRAM para cerrar la pantalla. (Los programas también se borran al apagar el equipo o al quitar el disco.)

**CD/SACD**

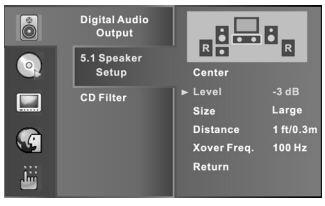
Pulse **CD** o **SACD** en el mando a distancia del M5, durante la reproducción.

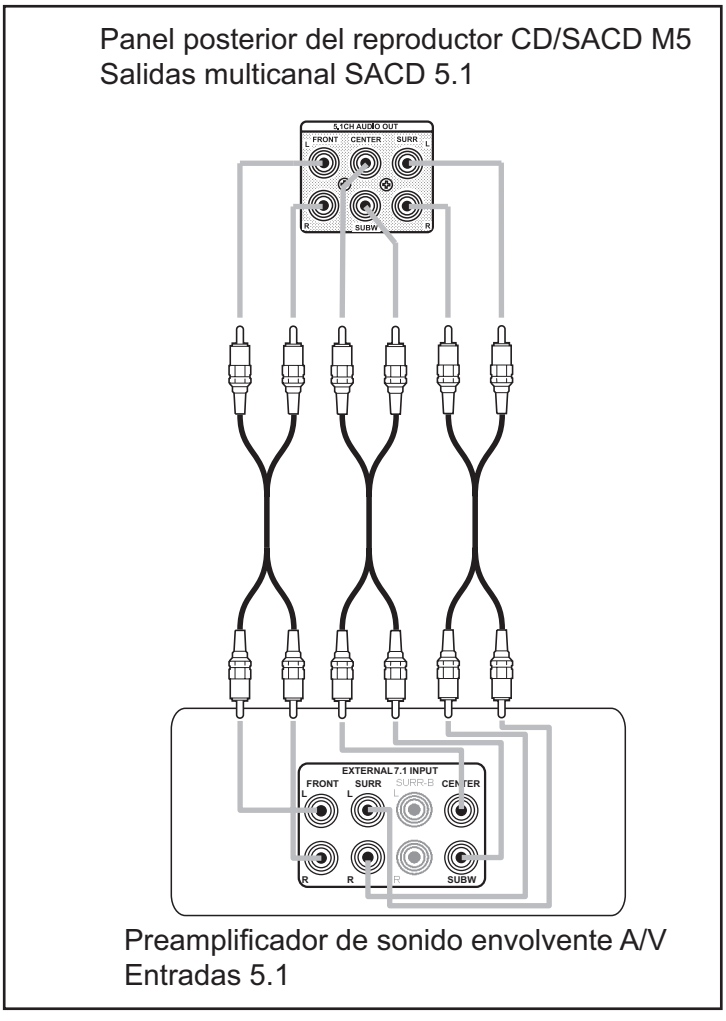
**MP3/WMA**

Pulse MENU hasta que esté seleccionado el directorio deseado del disco, y pulse ENTER.

## CONEXIÓN A UN SISTEMA DE AUDIO MULTICANAL (SACD)

Conecte las salidas de audio a su amplificador multicanal integrado o preamplificador multicanal como se ilustra abajo. Después configure la respuesta de graves de los altavoces según la "Configuración de altavoces 5.1" (5.1 SPEAKER SETUP), o durante la reproducción de un disco SACD multicanal.




**NOTAS:**

- *Para sonido envolvente multicanal de SACD, conectar la salida **5.1 CHANNEL AUDIO OUT** para discos SACD de dos canales y multicanal a su preamplificador de sonido envolvente 5.1.*
- *Para los discos CD, MP3, y WMA PCM conectar la salida **2 CHANNEL AUDIO OUT** a su sistema estereofónico. Los medios PCM sólo aparecen en las salidas **Analog Audio OUT** y **DIGITAL OUT.***

# Características especiales

## CONFIGURACIONES PREDETERMINADAS

Audio
CD/SACD
Vídeo
Idioma
Restauración del sistema

Utilizando el menú de configuración, usted puede realizar varios ajustes a elementos como niveles de los canales, tamaño de los altavoces, y frecuencia de cruce. También se puede configurar el idioma del texto OSD y SACD. Estas configuraciones serán mantenidas en memoria hasta que se las cambie, incluso si se apaga el equipo.

### NAVEGACIÓN GENERAL POR LA PANTALLA (OSD)

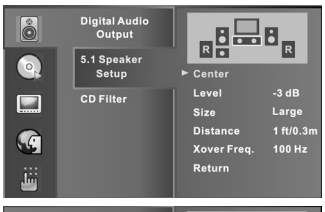
1 Pulse **SETUP** (Ajuste). Aparece el menú de configuración.
2 Use ▲/▼ para seleccionar la opción deseada y pulse ▶ para pasar al segundo nivel. La pantalla muestra el ajuste actual del elemento seleccionado, y ajustes alternativos.
3 Use ▲/▼ para seleccionar la opción deseada y pulse ▶ para pasar al segundo nivel.
4 Use ▲/▼ para seleccionar el ajuste deseado y pulse **ENTER** (Intro) para confirmar su selección. Algunos elementos requieren pasos adicionales.
5 Pulse **SETUP** para salir del menú de configuración.

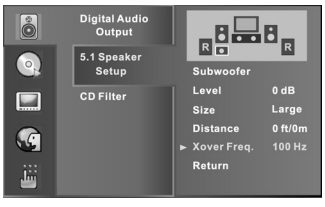
### AUDIO

#### SALIDA DE AUDIO DIGITAL (DIGITAL AUDIO OUT)

**Stream/PCM:** Seleccione esta opción si usted conecta las salidas **DIGITAL OUT** del reproductor a un procesador de sonido envolvente u otros equipos con un descodificador Dolby Digital, DTS, o MPEG.

**PCM:** Seleccionar cuando se conecta a un preamplificador estéreo digital de dos canales. Los canales extra de los CD codificados en Dolby Digital o MPEG serán mezclados automáticamente a audio PCM de dos canales.




#### CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES 5.1 (5.1 SPEAKER SETUP)

**Selección de altavoces:** Use las flechas ◀/▶ para seleccionar el altavoz que desea ajustar y después navegue con ▲/▼ a las opciones para modificar.

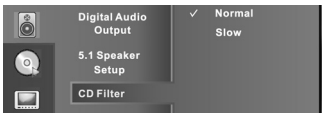
**Nivel (Level):** Usando las flechas ◀/▶, aumentar o disminuir el nivel del canal de -10 dB a 0 dB. El nivel predeterminado es 0 dB.

**Tamaño (Size):** Usando las flechas ◀/▶, seleccionar la mejor representación del tamaño de sus altavoces. La frecuencia de paso de altos de los altavoces pequeños (Small) se establecerá a la frecuencia de cruce indicada en el menú de subwoofer. El canal tendrá una respuesta de frecuencia completa cuando los altavoces están puestos en Grandes (Large).

**Distancia (Distance):** Usando las flechas ◀/▶, seleccionar la distancia de los altavoces frontales y posteriores con relación al lugar de escucha. La distancia del centro (Center)se establece posteriormente con relación a las configuraciones de los altavoces frontales.

**Frecuencia de cruce (Xover Frec.):** Mediante las flechas ◀/▶ ajuste la frecuencia de cruce del Subwoofer y de los altavoces pequeños (Small).

**Volver (Return):** Seleccione primero Return y pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar sus configuraciones cuando haya terminado.




#### FILTRO DE CD (CD FILTER)

**Normal:** Seleccione el ancho de banda Normal para utilizar la pendiente estándar del filtro pasaaltos del CD para reproducir música de CD por las salidas estéreo de dos canales.

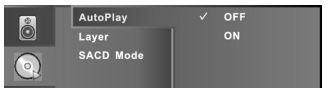
**Lento (Slow):** Seleccione el ancho de banda Slow para una pendiente suave del filtro pasaaltos, apta para reproducir CD por las salidas estéreo de dos canales. Esta característica es particularmente útil para grabaciones de más elevada tasa de bits.

## SACD/CD

### AUTOPLAY (AUTORREPRODUCCIÓN):

**OFF:** Seleccione OFF cuando quiere que la reproducción se inicie al pulsar el botón PLAY del mando a distancia o del panel frontal. Pulse **ENTER** (Intro) para guardar la configuración.

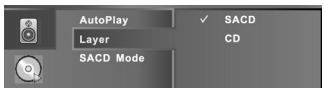
**ON:** Seleccione ON cuando desea que el M5 empiece a tocar al encenderse o cuando se cierra la bandeja del disco. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.




### SACD/CD LAYER (CAPA):

**SACD:** Seleccione SACD si desea que el M5 reproduzca automáticamente la capa SACD de los discos SACD/CD. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

CD: Seleccione CD si desea que el M5 reproduzca automáticamente la capa de CD de los discos SACD/CD. Pulse **ENTER** (Intro) para guardar la configuración.




### SACD MODE (MODO SACD):

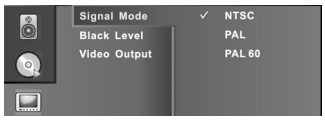
**2-Channel (dos canales):** Seleccione 2-Channel si desea que el M5 reproduzca automáticamente audio SACD de dos canales al encenderse. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

**Multi-Channel (multicanal):** Seleccione Multi-Channel si desea que el M5 reproduzca automáticamente el audio SACD 5.1 al encenderse. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

## VIDEO

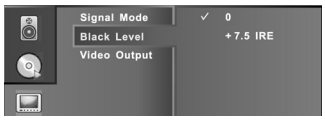
### SIGNAL MODE (MODO DE SEÑAL)

Hay tres configuraciones para escoger: NTSC, PAL, y PAL-60. Seleccione la que mejor se adapte a su televisor y pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.



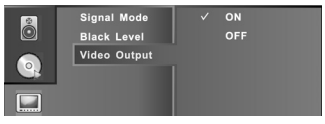

### BLACK LEVEL (NIVEL DE NEGRO)

El gusto personal pueden requerir el ajuste del nivel de negro de la señal de vídeo a o "0" o "+7.5" IRE. Este ajuste establece el nivel de referencia para el negro absoluto como se ve en su televisor. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.




### NOTAS

- *La configuración del nivel de negro es distinto para cada tipo de M5; NTSC M5 es +7.5 IRE, PAL M5 es 0 IRE.*
- *Si se ajusta el nivel de negro de modo incorrecto disminuirá el contraste.*




### VIDEO OUTPUT (SALIDA DE VÍDEO)

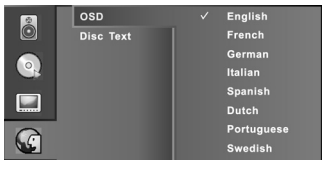
**ON:** Seleccione ON si desea que el M5 ofrezca automáticamente una señal de vídeo en la salida RCA COMPOSITE OUT al encenderse. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

**OFF:** Seleccione OFF si desea que el M5 desactive la salida de vídeo en la salida RCA COMPOSITE OUT al encenderse. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

## LANGUAGE (IDIOMA)

### OSD

Selecciona entre los ocho idiomas del OSD (display en pantalla) normal del M5 Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.




### DISC TEXT (SACD) (TEXTO DEL DISCO)

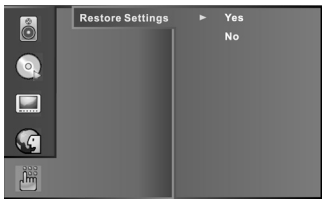
Si el disco SACD tiene varios idiomas, el texto puede mostrarse en la pantalla VFD en el idioma elegido. Pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia para guardar la configuración.

## SYSTEM RESTORE (RESTAURACIÓN DEL SISTEMA)

### RESTORE SETTINGS (RESTAURAR CONFIGURACIONES)

Yes (Sí): Seleccione Yes (Sí) y pulse **ENTER** (Intro) en el mando a distancia.

No: Seleccione No y pulse ENTER en el mando a distancia para salir del menú Restaurar configuraciones



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**SÍNTOMAS Y CORRECCIÓN**

Compruebe la guía siguiente para encontrar la causa posible de un problema antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.

| SÍNTOMA | CAUSA | CORRECCIÓN |
|---|---|---|
| **No se enciende** | • El cordón de alimentación está desconectado | • Enchufe bien el cordón de alimentación en ambos extremos. |
| **Está conectado, pero el reproductor de CD/SACD no funciona** | • No hay un disco puesto. | • Inserte un disco. (Compruebe que el indicador MP3, WMA, CD o SACD en la pantalla del M5 esté encendido). |
| **Sin imagen** | • El televisor no está configurado para recibir la salida de señal. | • Seleccione la entrada de video apropiada en el TV para que la imagen del reproductor de CD/SACD aparezca en la pantalla. |
| | • El vídeo está desactivado. | • Encienda el vídeo mediante el mando a distancia del M5 |
| | • El cable de video no está bien conectado. | • Enchufe bien el cable de video en los conectores. |
| | • El televisor está apagado. | • Encienda el televisor. |
| **No hay sonido** | • El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal CD/SACD. | • Seleccione la entrada correcta en el receptor de audio para poder escuchar el reproductor de CD/SACD. |
| | • Los cables de audio no están bien conectados. | • Conecte bien los cables de audio en las tomas. |
| | • El equipo conectado al cable de audio está apagado. | • Encienda el equipo conectado al cable de audio. |
| | • La configuración de salida de audio es incorrecta. | • Seleccione la salida digital o analógica según su configuración de hardware. |
| | • El disco es PCM sólo y la salida de audio analógico no está conectada | • Conecte la salida de audio analógico (Analog Audio Output) a su preamplificador para la reproducción de música PCM. |
| **El reproductor de CD/SACD no empieza la reproducción** | • No hay un disco puesto. | • Ponga un disco (compruebe que el indicador en la pantalla del M5 esté encendido, SACD, CD, MP3, WMA). |
| | • Se ha colocado un disco no reproducible. | • Insertar un disco reproducible. |
| | • El disco está puesto al revés. | • Coloque el disco con el lado de reproducción hacia abajo. |
| | • El disco no está colocado dentro de la guía. | • Ponga el disco sobre la bandeja correctamente dentro de la guía. |
| | • El disco está sucio. | • Límpielo. |
| | • Hay un menú en la pantalla de TV. | • Pulse el botón SETUP para eliminar la pantalla de menú. |
| **El mando a distancia no funciona correctamente** | • El mando a distancia no está apuntado al sensor del reproductor de CD/SACD. | • Apunte el mando al sensor respectivo del reproductor de CD/SACD. |
| | • El mando a distancia está demasiado lejos del reproductor de CD/SACD. | • Use el mando a distancia dentro de los 7 m (23 pies) |
| | • Hay un obstáculo en la trayectoria del mando a distancia y el reproductor de CD/SACD. | • Quite el obstáculo. |
| | • Las pilas en el mando a distancia están agotadas. | • Reemplace las pilas con otras nuevas. |

# ESPECIFICACIONES



| | |
|---|---|
| DAC de audio | 192 KHz/24 bits |
| Descodificador MP3 | Salida digital,<br>Estéreo en salida de mezcla |
| Descodificador WMA | Salida digital<br>Estéreo en salida de mezcla |
| SACD | Salidas analógicas de 5.1 canales<br>Salidas analógicas de 2.0 canales<br>Salidas analógicas equilibradas XLR de 2.0 canales |
| Salida de audio digital | Salida coaxial<br>Salida óptica<br>Salida digital equilibrada AES/EBU |
| Salida de vídeo | Vídeo compuesto (480i/576i) |
| Configuración de tipo de TV | PAL/PAL-60/ NTSC |
| Temperatura de funcionamiento | 5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F) |
| Humedad de funcionamiento | 5 % a 90 % |
| Peso neto de expedición | 8,63 kg (19 lb) |
| Peso bruto de expedición | 15,2 kg (33,5 lb) |
| Dimensiones (A x H x P)* | Neto 435 mm x 100 mm x 300 mm<br>Bruto 435 mm x 114 mm x 305 mm |

*Las dimensiones brutas incluyen pies, bandeja del disco, y conexiones traseras

Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo. Para documentación y características actualizadas, visite **www.nadelectronics.com**, donde obtendrá la información más reciente sobre su M5.

**www.NADelectronics.com**

**©2006 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL**
**UNA DIVISIÓN DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de forma alguna sin el permiso escrito de NAD Electronics International

M5 Manual 07/06